

MANUAL OPERATIVO PARA ELABORACIÓN DE CITAS Y REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS (DE ACUERDO A NORMAS ISO: Internacional Standard Organization)

Este manual operativo es un resumen de “NORMA ISO 690 Documentación y Referencias Bibliográficas”, confeccionado con el propósito de servir de apoyo a las actividades de investigación de los académicos y alumnos.

ELABORACIÓN DE CITAS

Las **citas** en un documento, son indicaciones de una **referencia relevante** en el texto.

Las Normas ISO 690, poseen tres mecanismos de citación:

- Método numérico
- Método de notas
- Método de autor y año o Harvard.

La ANEPE utiliza el MÉTODO DE NOTAS

A. MÉTODO DE NOTAS:

Dentro del texto, las llamadas remiten a notas ordenadas numéricamente por orden de aparición del mismo. Estas notas suelen estar a pie de página, al final del capítulo, o al final de la obra.

Pueden contener referencias bibliográficas o la cita abreviada que remite a la bibliografía al final de la obra, así como opiniones, aclaraciones conceptuales e ideas de un autor de forma no textual.

Se emplea un número de notas para cada mención o grupo de menciones relacionadas con el texto. La nota correspondiente puede citar más de un documento.

Ejemplo:

Según Anthony Seldon, David Cameron al haberse dado cuenta que había perdido el referendo pronunció las siguientes palabras: “*All political lives end in failure*”¹. El anterior primer ministro del Reino Unido - ahora sucedido por Theresa May - había sido un detractor de dejar la Unión, y había dedicado todo su esfuerzo político a legitimar la permanencia dentro de esta.


¹ FOSTER, Katie. David Cameron's first words when he realised he had lost EU referendum, Independent, [en línea]. The Independent: 2 Julio 2016 [Fecha de consulta: 8 agosto 2018] Disponible en <<http://www.independent.co.uk/news/uk/home-news/david-cameron-first-words-lost-eu-referendum-brexit-anthony-seldon-all-political-lives-end-failure-a7115276.html>>

B. NOTAS ACLARATORIAS AL PIE DE PÁGINA **Ibíd, Op.cit y Loc-cit:**

Aclaran qué autor, obra o parte de ella se ha citado; sirven de respaldo a la investigación y el número de ellas, indican su ubicación al pie de la página.


Ibíd: (Igual a la anterior, igual página o distinta página) Cada vez que una referencia idéntica a la nota anterior se utiliza, el número de página puede ser el mismo o diferente (deberá indicar el número de página diferente)

Ejemplo: (al pie)

 ²DALE, J. P. Manejo de personal. México, Fondo de Cultura Económica, 1980. p.92
³Ibíd. p.98


Op. Cit: (Obra citada) Se utiliza para citar la obra de un autor ya citado anteriormente en forma completa, pero no en la referencia inmediatamente anterior.

Ejemplo: (al pie)

 ² DALE, J. P. Manejo de personal. México, Fondo de Cultura Económica, 1980. p.92
³ FLIPPO, Edwin. Principios en administración. México, Mc –Graw Hill, 1978. p.45
⁴ DALE, Op. cit. p.98

Loc. Cit: (Localización citada) Se utiliza para no repetir citas exactas que han sido referidas en forma alternada, siempre que corresponda a las mismas páginas. Se coloca acompañando al autor.

Ejemplo:

 ²DALE, J. P. Manejo de personal. México, Fondo de Cultura Económica, 1980. p.92
³FLIPPO, Edwin. Principios en administración. México, Mc –Graw Hill, 1978. p.45
⁴DALE. Loc. Cit.

Ejemplo

La demora en la realización de la primera expedición chilena fue crucial al momento de reclamar sus derechos, ya que otros países, incluido Argentina, consideraron débiles sus argumentos pues tampoco había llegado a investigar en esa región. El gobierno de Buenos Aires solo se dedicó a potenciar los emprendimientos privados¹⁵, e incluso las posibles expediciones a los archipiélagos australes jamás se realizaron, a pesar de que contaban con los permisos respectivos.

¹³ JARA, Mauricio. Las islas australes y los prolegómenos de la política antártica chilena. 1892–1896. **Revista de Estudios Hemisféricos y Polares**. Valparaíso. Vol. 3 (4) 269-286. Octubre-Diciembre 2012. p. 276.

¹⁴ MARTINIC, Mateo. Cien años de política antártica. Algunas reflexiones de cara al futuro. **Revista de Estudios Hemisféricos y Polares**. Valparaíso. Vol. 1 (3) 1-10. Julio–Septiembre 2010. p. 2.

¹⁵ FONTANA, Pablo. Loc. Cit.

C. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Una referencia bibliográfica es el conjunto de indicaciones que describen un documento o parte de él, con el fin de identificarlo y localizarlo. En toda referencia bibliográfica, la normalización es necesaria porque permite conocer una serie características propias de una publicación. La ausencia de indicaciones de referencia de una información está sujeta a control de plagio. Por ello, es necesario que el investigador reporte la información del texto utilizado a fin de:

Localizar el documento	(ficha bibliográfica)
Conocer la vigencia del documento	(fecha)
Conocer su extensión	(páginas)
Reconocer la autoría del documento	
Obtener copias del documento	

Cuando falte algún dato para incorporar en la referencia bibliográfica, se usan abreviaturas estandarizadas. Las más utilizadas son:

s.f. (Se coloca cuando no existe fecha en la publicación)

s.n. (Se coloca cuando no existe la editorial)

s.p. (Se coloca cuando no existe paginación)

s.l. (Se coloca cuando no existe lugar)

Considere que cuando son artículos sin autor, se parte por el título de éste. Cuando existan varios autores se separaran por “y”, si son más de tres se utilizará el primer autor, seguido de la abreviatura “et al”. En obras anónimas la referencia primera será el título. Los subtítulos se pueden incluir tras el título utilizando el signo dos puntos (:) y espacio.

En materiales audiovisuales ocupe los siguientes términos:

[En línea]

[D-ROM]

[Cinta magnética]

[Disquete]

Elaboración de referencias bibliográficas: es un conjunto ordenado de elementos bibliográficos que indican un documento. Estos varían según el tipo de publicación:

1. Documentos impresos

a. Libro o monografía como un todo

Elementos:

Autor (es): ya sea institución o persona

Título

Número de edición (excepto la primera)

Pie de imprenta: lugar, editorial y año

Paginación (si se trata de obras de más de un volumen, se debe indicar el número de éstos sin mencionar las páginas)

Ejemplos:

Un autor

VERDUGO Muñoz, Juan Carlos. Una estructura para la asesoría en el manejo de crisis internacionales: caso nacional. Chile, Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos. Ministerio de Defensa Nacional, Julio 2004. 102p.

Dos autores

RODRIGUEZ Márquez, Pablo y P Morales, Mario L. La protección de los recursos hídricos en el Cono Sur de América, un imperativo de seguridad para el siglo XXI. Santiago, Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos, 2005. 200p.

Tres autores

MASSAD A., Carlos y LAVADOS M., Hugo y RIVEROS C., Luis. Nociones de economía. 2° ed. Santiago de Chile, Editorial Universitaria, 1982. 202p.

Más de tres autores

OPERACIONES de paz: tres visiones fundadas por Cristián Le Dantec Gallardo “et al”. Chile, Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos. Ministerio de Defensa Nacional, Mayo 2005. 440p.

Autor Institucional

Obras que se refieren a la propia identidad, que registren el pensamiento colectivo de la misma o la conferencia tenga un nombre distintivo y que aparezca en la portada y/o cubierta.

CHILE. Armada. La Armada en la presencia internacional de Chile: un aporte real. Iquique, Armada de Chile, 2002. 69p.

b. Parte o capítulo de un libro (compiladores, coordinadores, editores) Elementos:

Autor (es) del capítulo

Título del capítulo

En: (Subrayado seguido de dos puntos), **nombre del autor del libro, cuando éste difiere del autor del capítulo.**

En su: (Subrayado seguido de dos puntos) **cuando el autor del capítulo es el mismo autor del libro.**

Título del libro

Nº ed. (excepto la primera)

Lugar de la publicación

Editorial

Año de publicación

Páginas específicas del capítulo

Ejemplos:

SAIN, Marcelo Fabián. Seguridad regional, defensa nacional y relaciones cívico-militares en Argentina. En: ROJAS Aravena, Francisco. Argentina, Brasil y Chile: integración y seguridad. Santiago, FLACSO, 1999. pp. 125-162.

CHEYRE Espinosa, Juan Emilio. Seguridad, conflictos y medidas de confianza en América Latina. En su: Medidas de confianza mutua: casos de América Latina y el Mediterráneo. Santiago, Centro de Estudios e Investigaciones Militares, 2000. pp. 29-55.

c. Artículo de revista

Elementos:

Autor(es)

Título del artículo

Título completo de la revista (negrita o subrayado)

Lugar de publicación de la Revista

Volumen (cuando la revista lo incluye)

Número (anotar entre paréntesis)

Paginación (precedida de dos puntos)

Fecha del artículo (indicar mes y año)

Ejemplos:**Un Autor**

GARCIA Covarrubias, Jaime. Las dificultades para conceptualizar la seguridad y la defensa: reflexiones desde la teoría. *En: Política y Estrategia*. Santiago (117): 99-118, enero - junio 2011

Dos autores

DOCKENDORFF Valdés, DUVAL, Andrés. Una mirada a la seguridad internacional a la luz de las estrategias de seguridad nacional. *En: Estudios Internacionales*. Santiago (176): 31-49, septiembre - diciembre 2013

Tres autores

OPAZO Brull, Benjamín y DONOSO Pérez, Carlos y STEIN Brygin, Rolando. Eurocomunismo: su gestación, presente y futuro. *En: Seguridad Nacional*, Santiago (6):107-145, julio-septiembre, 1977.

Más de tres autores:

EFECTOS de un programa experimental sobre el desarrollo del niño por Olivia Hernandez "et al". *En: Revista Latinoamericana*, 21(3): 289-302, 1995

d. Tesis, memoria o seminario de título**Elementos:**

Autor (es)

Título

Mención de la Tesis (indicar grado al que opta entre paréntesis)

Profesor guía

Pie de imprenta: Lugar, editorial, año.

Paginación

Ejemplo:

GARCIA Arriagada, Germán. La Crisis del sistema interamericano de seguridad: el TIAR su comprobación. Tesis (Magíster en Ciencia Política). Santiago, Chile, Pontificia Universidad Católica de Chile, Facultad de Historia, Geografía y Ciencia Política ,1988.194p.

e. Conferencia, congreso o seminario como un todo**Elementos:**

Nombre y título de la reunión

Número de la reunión, lugar (ciudad y país de la reunión), fecha (día, mes y año de la reunión)

Título distintivo del documento que reúne todos los trabajos (actas, ponencias, seminarios)

Pie de imprenta: Lugar, editorial y año de publicación o edición

Total de páginas

Ejemplo:

CONGRESO Nacional de Alcaldes (3°, Santiago, Chile, 1981). Trabajos. Santiago, Ministerio del Interior, 1981. 599p.

CONGRESO Internacional de Ciencias de la Tierra (IV, Santiago, Chile, 5-9 agosto, 1996). Ponencias y Seminarios. Santiago, Instituto Geográfico Militar de Chile, 1996. 341p.

f. Documento presentado en congreso**Elementos:**

Autor (es)

Título del documento

En: (subrayado) seguido de nombre de la reunión, número, año y lugar de realización de la reunión (entre paréntesis)

Título de la obra

Lugar de publicación

Editorial

Fecha de publicación

Paginación

Ejemplo:

GREZ, Pedro. Traspaso de servicios de salud a las municipalidades. En: Congreso Nacional de Alcaldes (3°, Santiago, Chile, 1981). Trabajos. Santiago, Chile, Ministerio del Interior, 1981. pp. 495-506.

g. Artículo de diario**Elementos:**

Autor

Título del artículo,

Título del diario

Lugar de Publicación

Fecha (indicar día, mes y año)

Paginación

Ejemplos:**Sin autor**

UTILIDAD operacional de \$2.337 millones obtuvo Copec en 1983. El Mercurio, Santiago de Chile, 14 Julio, 1995: B1.

Con Autor

MIRANDA, Carolina. General Juan Emilio Cheyre asumió Comandancia en Jefe del Ejército. La Nación, Santiago, 11 marzo, 2002: 5.

h. Leyes

Elementos:

N° de la Ley y denominación oficial si la tiene

Título de la Publicación en que aparece oficialmente.

Lugar de Publicación

Fecha (día, mes, año)

Ejemplos:

LEY N° 18.962. Ley Orgánica Constitucional de Enseñanza. Diario Oficial de la República de Chile. Santiago, 10 de marzo de 1990.

Esta misma norma se aplica a decretos, decretos supremos, decretos con fuerza de ley, reglamentos y/o resoluciones.

i. Mapas

Elementos:

Título del mapa y autor(es) (ya sea una institución o una persona)

Número de edición (excepto la primera)

Datos Matemáticos (escala, proyecciones, etc.)

Lugar de la publicación

Editor

Año de publicación

Número de mapas, color, dimensión

Ejemplos:

PUERTO Aisén. Instituto Geográfico Militar. Escala 1:250.000. Proyección con forma cónica Lambert. Santiago, Chile, Instituto Geográfico Militar, 1953. 1 mapa, col., 0,67 x 0,54 mt.

2. Material audiovisual

a. Diapositiva

Elementos:

Autor(es)

Título de la obra

Indicación del tipo de material [entre Corchetes]

Número de edición (excepto la primera)

Lugar de publicación

Editorial o agencia productora

Fecha de publicación

Cantidad de diapositivas

Blanco y negro o color b/n col.

Material complementario

Ejemplo:

LAVANCHY, Silvia. Cómo el niño de 0 a 2 años conoce el mundo [diapositiva]. Santiago, PROMAV, 1983. 80 diapositivas, col. + 1 cassette + 1 manual.

a. Grabación de audio**Elementos:**

Autor (es)

Título de la obra

Indicación del tipo de material [entre corchetes]

Número de edición (excepto la primera)

Lugar de publicación

Editorial o casa grabadora

Fecha de publicación

Cantidad

Duración en minutos (anotar entre paréntesis)

Monofónico o estereofónico

Material complementario

Ejemplos:

DREVERNES, Peter J. Dirección de empresas [grabación]. New York, International Institute 1 DVD son., (67 min.).

3. Documentos electrónicos**a. Monografías****Elementos:**

Autor(es), ya sea institución o persona

Título del documento

Tipo de medio [entre Corchetes]

Edición

Fecha de publicación

Fecha de revisión / actualización

Fecha de consulta (requerido para documentos en línea), [entre corchetes]

Disponibilidad y acceso (requerido para documentos en línea)

Número Internacional Normalizado (ISBN)

Ejemplos:**Un autor**

SANZ, A. XI Conferencia aeroespacial de la CEAS. [En línea]. Centro Español de Derecho Espacial. [Fecha de consulta: 11 marzo 2002]. Disponible en :<<http://www.cede.org>>

Dos autores

MASS, J. B. y GLUCK, D.H. Deeper into hypnosis [CD-ROM] . Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall, 1996.

Tres autores

PENICHE, Eduardo y KUNKEL, Joseph y COOPER, Bernard. El Crecimiento del inglés [en línea]. Chicago: the University of Chicago Press, 1993 [Fecha de consulta: 8 agosto1998]. Disponible en <<http://nhmeed.ce.tx.us/ire/ke/peniche.html>>

b. Bases de datos**Elementos:**

Autor (es), institución o persona

Título del documento

Tipo de Medio [entre corchetes]

Edición

Lugar de publicación

Editor

Fecha de publicación

Fecha de revisión/actualización

Fecha de consulta (requerido para documentos en línea), [entre corchetes]

Disponibilidad y acceso (en el caso que sea un documento electrónico)

Número Internacional Normalizado (ISBN)

Ejemplos:

WORLD CAT [en línea]. Dublín, Ohio: OCLC. [Consulta:6 mayo 1977]. Base de datos bibliográfica disponible en el distribuidor OCLC First Search por al red IPSS vía IBERPAC. También disponible en <<http://www.ref.uk.oclc.org:2000>>

c. Publicaciones seriadadas electrónicas completas**Elementos:**

Título

Tipo de soporte [entre corchetes]

Edición

Lugar de edición

Editorial

Fecha de publicación

[Fecha de consulta]

Disponibilidad y acceso. Disponible en:

Número normalizado

Ejemplos:

FOREIGN Affairs en español [en línea]. México: Council on Foreign Relations, 2002. [Fecha de consulta: 12 junio 2002]. Disponible en: <www.foreignaffairs_esp.org>

d. Artículos de revista electrónicas**Elementos:**

Autor

Título del artículo

Título de la revista

Título de soporte [entre corchetes]

Edición

Disponibilidad y acceso (disponible en:)

Número normalizado (ISSN)

Ejemplo:

BRUNEAU, Thomas. El Control de la inteligencia en las nuevas democracias. Argentina Global [en línea]. octubre-diciembre 2001, N°7 [Fecha de consulta: 11 de marzo 2002]. Disponible en: www.geocities.com/globargentina/brundl.ht

e. Correo electrónico**Elementos:**

Autor del mensaje

Título del mensaje

Título del sistema del mensaje original

Tipo de medio / entre corchetes/

Lugar de publicación

Editor

Fecha de publicación o fecha de envío del mensaje

Fecha de consulta /requerido para documentos en línea: entre corchetes/

Ubicación dentro del mensaje original

Disponibilidad y acceso (requerido para documentos en línea)

Notas (en el caso de que se requiera identificar un dato importante)

Ejemplo:

LADDER, Carlos. ISO GUIDE / en línea/. Mensaje a María SOTOK. 3 agosto 1996 /fecha de consulta: 10 de diciembre 1998/ Comunicación personal.

Como ordenar las referencias:

El listado de referencias bibliográficas debe aparecer al final del trabajo, bajo el título Bibliografía.

Esta relación se ordena alfabéticamente por Autor o Título si no tuviera Autor. Si varias referencias empiezan por el mismo Autor, primero se anotará las obras escritas por ese Autor en solitario y luego las que aparecen junto a dos o más Autores.

Ejemplo:

GUÍA para la redacción de citas bibliográficas. [En línea]. [Consulta: noviembre 2001]. Disponible en: <http://www.geocities.com>

LÓPEZ de Prado, Rosario. Análisis documental: indización, resúmenes, tipos y normas para su elaboración. [En Línea]. s.f. [Consulta: 13 marzo 2001]. Disponible en: <http://www.geocities.com/zaguan2000/503.html>

REUNA.2001.[Consulta: noviembre 2001]. Disponible en: <http://www.reuna.cl>

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGUÍAS. Métodos de citación. [En Línea]. Universidad de Deusto. Fecha de consulta: 31 agosto 2018 Disponible en:

<https://biblioguias.biblioteca.deusto.es/citas2/metodosdecitacion>

PEREZ Borges, Aylén. Empleo de citas y referencias bibliográficas en trabajos científicos. [En Línea]. /Fecha de consulta: Agosto, 2013/ Disponible en:

<https://revistas.ucm.es/index.php/DCIN/article/viewFile/DCIN1010110185A/18702>

GOMEZ Fuentes, Héctor. Guía para la confección de referencias bibliográficas. Santiago, Universidad Tecnológica Metropolitana, 1997. 23p.

GUÍA para la redacción de citas bibliográficas. [En línea]. [Consulta: noviembre 2001]. Disponible en: <http://www.geocities.com>

LÓPEZ de Prado, Rosario. Análisis documental: indización, resúmenes, tipos y normas para su elaboración. [En Línea]. s.f. [Consulta: 13 marzo 2001]. Disponible en: <http://www.geocities.com/zaguan2000/503.html>

REUNA. 2001. [Consulta: noviembre 2001]. Disponible en: <http://www.reuna.cl>

CITAS. Como elaborar e interpretar citas y referencias bibliográficas. [En Línea]. Universidad de Valencia. Recuperado el 29 agosto 2016 Disponible en http://www.uv.es/websbd/serveis/citas_bibilios.pdf

MANUAL para la redacción de referencias bibliográficas. [En Línea]. s.f. [Consulta: 24 agosto 2016. Disponible en:

http://biblioteca.utralca.cl/doctos/pdf/manual_redaccion_referencias_bibliograficas_u_chile2012.pdf

PAUTAS generales para la redacción de las referencias bibliográficas. / en línea/ Universidad de Alicante./Fecha de Consulta 18 agosto 2016/ Disponible en : <http://web.ua.es/es/eurl/documentos/trabajo-de-fin-de-grado/estilo-iso.pdf>

PUERTO Rico. Definición de términos. [En línea]. [Fecha de consulta: 13 marzo 2002]. Disponible en: http://www.universia.pr/contenidos/universidad/ces/ces-terminos_comunes.ped

RADFORD, Robert. Cómo escribir notas al pie, referencias electrónicas y bibliografías en un formato adecuado. [En línea]. [Fecha de consulta: 13 marzo 2002]. Disponible en: <http://www.imperialtometric.com/Edition/nota/>

REAL Academia Española. Diccionario de la lengua española. 12º ed. España, Real Academia Española, 1998. 1513p.

RDIB. Glosario de documentación. [En línea]. s.f. [fecha de consulta: 13 marzo 2002]. Disponible en: <http://rdib.metropoliglobal.com/glos.htm>

REUNA. Red Universitaria Nacional. Tratamientos de Citas. Reuna. Central de Apuntes, Mayo 2001. Recuperado el 2003: Disponible en : Documents/NORMAS%20ISO/tratamiento_de_citas.pdf
